Italiano

Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen
Telefon +49 7356 9500-0
Telefax +49 7356 9500-95
E-Mail info@schick-dental.de
Internet www.schick-dental.de

Istruzioni per l’uso
C2 Master

I

Complimenti per la Sua scelta di un apparecchio di elevate qualità tecniche della SCHICK, e le auguriamo successo e soddisfazione nel Suo lavoro con il dispositivo di comando C2 Master. Queste istruzioni per l’uso sono state concepite per facilitarle la conoscenza dell’apparecchio, e per darle le necessarie informazioni per l’uso e per la manutenzione.

Contenuto

1. Informazioni di sicurezza

1.1 Controllare se la tensione di rete corrisponde a quella indicata sulla targhetta dell’apparecchio.
1.2 Gil apparecchi C2 Master non devono essere usati nei casi di:
- ambienti a pericolo di esplosione
- sui pazienti
- lavorazione di materiali umidi

1.3 Durante la lavorazione osservare le regole di prevenzione degli infortuni:
- uso continuo di occhiali di protezione
- ottimale illuminazione del posto di lavoro
- usare impianto di aspirazione

1.4 Non pulire il manipolo can aria compressa!
1.5 Quando il manipolo a motore non è in uso, lasciare sempre inserta una fresa od il perno apposito contenuto nella confezione.

Attenzione:

- Durante l’uso di utensil rotanti, rispettare i limiti di rotazione dichiarati dai rispettivi fabbricanti.
- In caso di carico eccessivo, I’uso della rotazione sinistrorsa può provocare l’allentamento della pinza di serraggio!
- Riparazioni od interventi possono essere effettuati solamente da personale specializzato autorizzato dalla SCHICK.
- La garanzia della SCHICK perde validità se l’apparecchio C2 Master non viene usato in osservanza alle istruzioni per l’uso dello stesso.

2. Impiego ed uso

Gli apparecchi C2 Master sono concepiti per un impiego universale nel laboratorio dentistico, per lavorazione di corone, ponti e lavori con materiale acrilico fusioni di scheletrati. Il dispositivo di comando C2 Master SCHICK Vi renderà possibile lavorare tutti i materiali dentari con un campo di velocità da 1.000 a 50.000 min^{-1}.

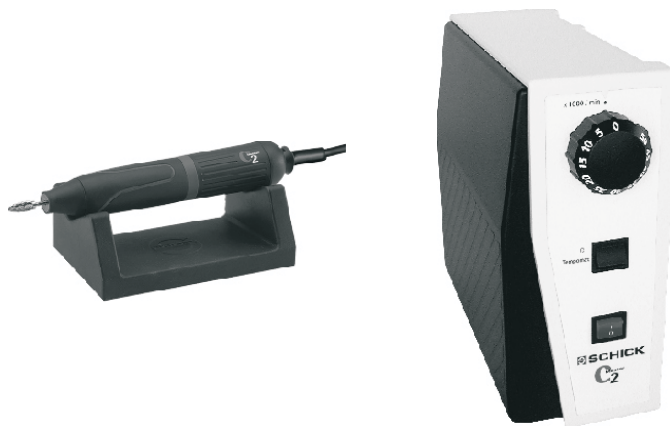
La forma ergonomica e corta del manipolo a motore Vi renderà possibile lavorare con esercizio continuo e ottimale silenziosità, senza avvertire stanchezza e quindi in modo economicamente vantaggioso.
Con il più moderno comando a microprocessori l'apparecchio viene costantemente controllato per prevenire sovraccarichi. Si trova quindi incorporata, come ulteriore protezione, una seconda sicurezza termica indipendente da computer. In questo modo l'apparecchio C2 Master offre un massimo di sicurezza.

Condizioni ambientali:
- spazi interni 5° - 40°
- fino a 2.000 m NN

Categoria di sovratensione: II
Grado di insudiciamento: 2

WEEE-Reg.-Nr. DE 78620387

3. Quadro generale apparecchi C2 Master

C2/SK completo
Art.-No. 6605

C2/SF completo
Art.-No. 6610

C2/ST completo
Art.-No. 6615

Accessorio extra:

visualizzatore digital
Art.-No. 6380

NH / DNH
Martello per rivettare (1)
Art.-No. 1850
Martello doppio per rivettare (2)
Art.-No. 1860

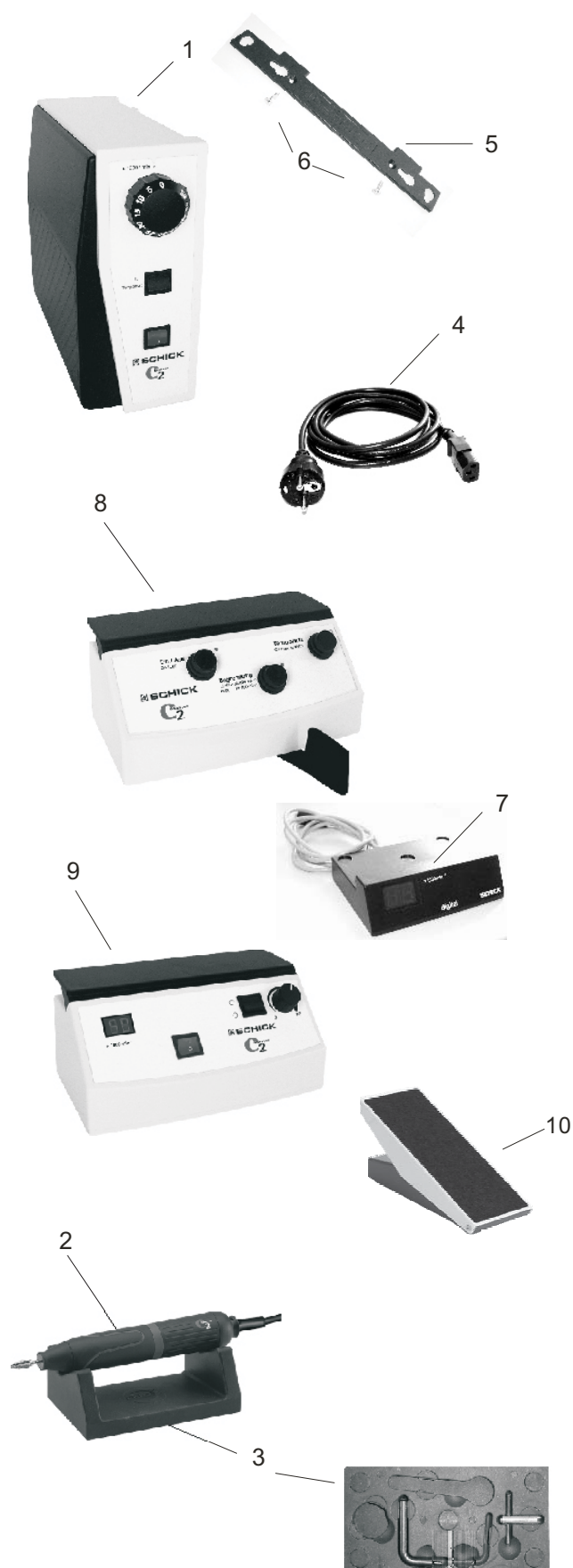
C2/MA
C2-Motore con frizione INTRAmatic
Art.-No. 6600/03

4. Corredo di base - accessori

		Art.-No.
C2/SK	completo	6605
C2/SK	Unità di comando pensile 1	6635
C2/MH	Manipolo a motore con cavo 2	6600
	Appoggio per manipolo	9127
	con 2 chiavi per pinza portante 3	
	Cavo collegamento rete 4	2160
	Supporto per unità pensile 5	5614
	Viti - 2 pezzi - 6	3170
C2/SK-D	con visualizzatore digitale, completo	6605/1
C2/SK-D	Unità di comando pensile per visualizzatore digitale 1	6635/1
C2/MH	Manipolo a motore con cavo 2	6600
	Appoggio per manipolo	9127
	con 2 chiavi per pinza portante 3	
	Cavo collegamento rete 4	2160
	Supporto per unità pensile 5	5614
	Viti - 2 pezzi - 6	3170
	Visualizzatore digitale 7	6380
C2/SF	completo	6610
C2/SF	Unità di comando a pedale 8	6640
C2/MH	Manipolo a motore con cavo 2	6600
	Appoggio per manipolo	9127
	con 2 chiavi per pinza portante 3	
	Cavo collegamento rete 4	2160
C2/SF-D	con visualizzatore digitale, completo	6610/1
C2/SF-D	Unità di comando a pedale per visualizzatore digitale 8	6640/1
C2/MH	Manipolo a motore con cavo 2	6600
	Appoggio per manipolo	9127
	con 2 chiavi per pinza portante 3	
	Cavo collegamento rete 4	2160
	Visualizzatore digitale 7	6380
C2/ST	completo	6615
C2/ST	Unità di comando, modello da tavola 9	6645
C2/MH	Manipolo a motore con cavo 2	6600
	interruttore a pedale 10	6371
	Appoggio per manipolo	9127
	con 2 chiavi per pinza portante 3	
	Cavo collegamento rete 4	2160

accessori

Tutti i manipoli a motore sono corredati, di serie, con pinze portanti di Ø 2,35mm.
Fornibili a richiesta:

pinza portante Ø 2,35mm	6642
pinza portante Ø 3,00mm	6643
chiave per pinza	4115
controchiave	6223
cavo di ricambio per il motore	6650

5. Messa in esercizio
Funzionamento delle varie versioni
vedere a pagina 6 il sistema di comando Tempomat
el il funzionamento con display digitale

Tutte le versioni

5.1. Controllare se la tensione di rete corrisponde a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
5.2 Infilare nell'apparecchio 1 il cavo di collegamento alla rete 9 e collegarlo alla presa di corrente.
5.3 Infilare la spina 3 del cavo motore nella presa 2 posta sul retro dell'apparecchio (attacco a baionetta).
5.4 Deporre il manipolo sull'appoggio incluso nel corredo 8.

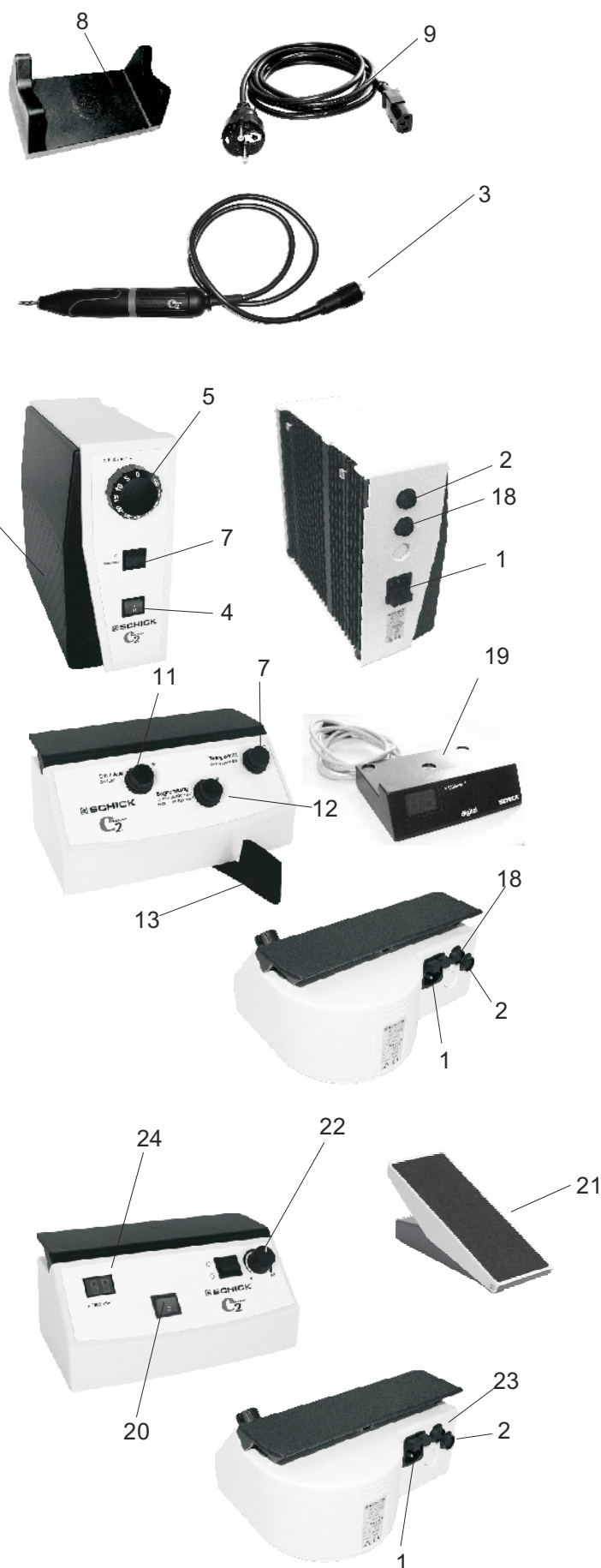
Soltanto versione a ginocchiera

5.5 Premere interruttore 4 sul lato frontale (si accenderà la spia luminosa). La disinserzione si ottiene premendo ancora una volta l'interruttore 4.
5.6 Portare regolatore di velocità 5 sul numero di giri desiderato; premendo la piastra a ginocchiera 6 si potrà raggiungere in modo continuo il numero di giri prima regolato.
Il regolatore di velocità è attrezzato con un arresto di sicurezza meccanico e permette di raggiungere soltanto numeri di giri fino a 40.000 min^{-1} senza azionare intenzionalmente il segmento di arresto 5.
Per raggiungere un numero di giri > 40.000 min^{-1} permere contemporaneamente il segmento di arresto 5 mentre il regolatore di velocità ruota.

Soltante versione a pedale

5.5 Premere interruttore 11 sul lato frontale (si accenderà la spia luminosa). Si potrà poi dininserire premendo ancora una volta l'interruttore 11.
5.6 Azionando la leva a pedale 13 si potrà regolare in modo continuo il numero di giri desiderato da 1.000 a 50.000 min^{-1}.
Per motivi di sicurezza l'apparecchio è munito di una limitazione di velocità. Premendo l'interruttore di limitazione 12 si potrà limitare il numero massimo di giri a 30.000 min^{-1}.
Premendo ancora si potranno di nuovo ottenere numeri di giri > 30.000 min^{-1}.
Attenzione: controllare prima di ogni messa in esercizio se la spia luminosa per la limitazione di velocità risulta accesa!

Soltanto versione da tavolo

5.5 Infilare la spina 21 del cavo dello regolatore a pedale nella presa 23 posta nel retro dell'apparecchio (attacco a baionetta).
5.6 Azionare l'interruttore 20 posto nella parte frontale dell'apparecchio, (la lampada di controllo si accende). L'apparecchio si spegne azionando di nuovo l'interruttore.
5.7 Regolare con la manopola 22 il numero di giri/min. secondo la velocità desiderata. Azionando il regolatore a pedale, il motore può essere acceso e spento e la velocità predisposta può essere raggiunta in modo continuo.
5.8 La versione da tavolo può anche essere usata senza ii regolatore a pedale: Regolare con la manopola 22 il numero di giri/min. desiderato; il motore entra subito in azione.

6. Descrizione del funzionamento
Tempomat C2 Master Schick

Il Vostro apparecchio C2 Master a ginocchiera o a pedale è munito di un comando Tempomat. Tale comando Vi permetterà di memorizzare facilmente, senza alcun problemi, i numeri di giri che desiderate mantenere costanti per un lungo tratto di tempo, per es. con lavori sotto microscopio o con altri, estesi lavori di rifinitura.

Con comando Tempomat attivo - si accenderà il LED giallo accanto all'interruttore Tempomat 7 - verrà automaticamente memorizzata qualsiasi velocità che vorrete mantenere più a lungo di ca. 1 sec.
In seguito il Vostro C2 Master funzionerà con questa velocità memorizzata senza dover ancora azionare la piastra a ginocchiera o la leva a pedale e ciò fino a quando vorrete di nuovo cancellare tale velocità memorizzata azionando brevemente la piastra a ginocchiera o la leva a pedale, oppure azionando di nuovo l'interruttore Tempomat 7.

Se desiderate cambiare una velocità memorizzata dovrete azionare la piastra a ginocchiera/la leva a pedale fino a quando non avrete raggiunto la velocità prevista, mantendo la posizione della piastra a ginocchiera/della leva a pedale. Dopo ca. 1 sec. verrà quindi memorizzata la nuova velocità.

7. Cambio degli strumenti rotanti

Girando l'impugnatura del manipolo 13, la pinza portante può essere aperta e chiusa.

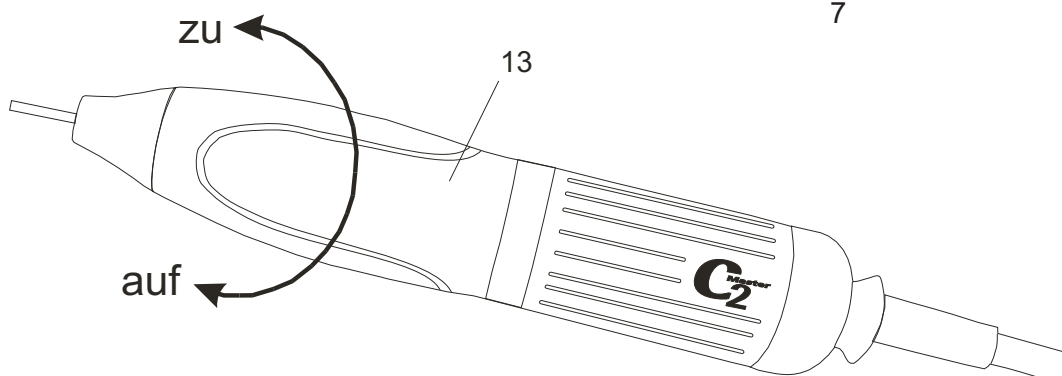
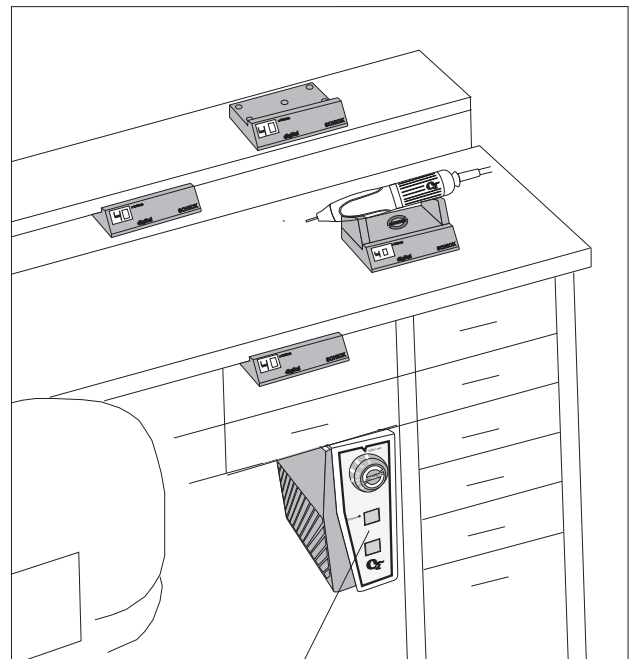
Attenzione:
Cambiare lo strumento rotante soltanto a motore fermo!
Per conservare la precisione e la lunga duranta della pinza portante, lasciare sempre innestata - anche quando non in uso - una fresa od il perno di protezione incluso nel corredo.

Esercizio con visualizzatore digitale

con apparecchi muniti di comando a ginocchiera ed a pedale
Inserire la spina del visualizzatore digitale 19 nella presa 18 sul lato posteriore dell'apparecchio.

Con apparecchio inserito il visualizzatore digitale della velocità indicherà la velocità massima preselezionata. Con motore in funzione ne verrà indicata la velocità effettiva. Per ragioni di spazio il visualizzatore digitale della velocità potrà essere posto sotto il supporto del manipolo o potrà essere anche fissato a piacere sul tavolo di lavoro mediante nastro bilateralmente autoadesivo.

con apparecchio a tavolo
L'apparecchio a tavolo possiede un visualizzatore digitale integrato che lavora nello stesso modo come già sopra descritto.

zu
13
auf
C2 Master

8. Sostituzione della pinza portante

8.1 Togliere il cavo del motore 15, svitando la cappa 16 e sfilando il cavo della presa 17.

8.2 Aprire la pinza portante e togliere lo strumento rotante infilato. Sfilare la punta 21 /filettatura a destra).

8.3 Sfilare il cappuccio di tenuta 24.

8.4 Infilare la controchiave Nr. 6223 23 nell'alberino, dalla parte del motore. Con la chiave per pinza portante n. 4115 22 intervenire sopra il triangolo della pinza.
Al fine di evitare deformazioni della pinza introdurre il perno di protezione fornito in dotazione oppure un utensile. Mantenere ferma la controchiave n. 6223 23 e girando la chiave per pinza portante n. 4115 22, in senso antiorario, allentare ed estrarre svitando la pinza
- La pinza possiede filettatura destrorsa!

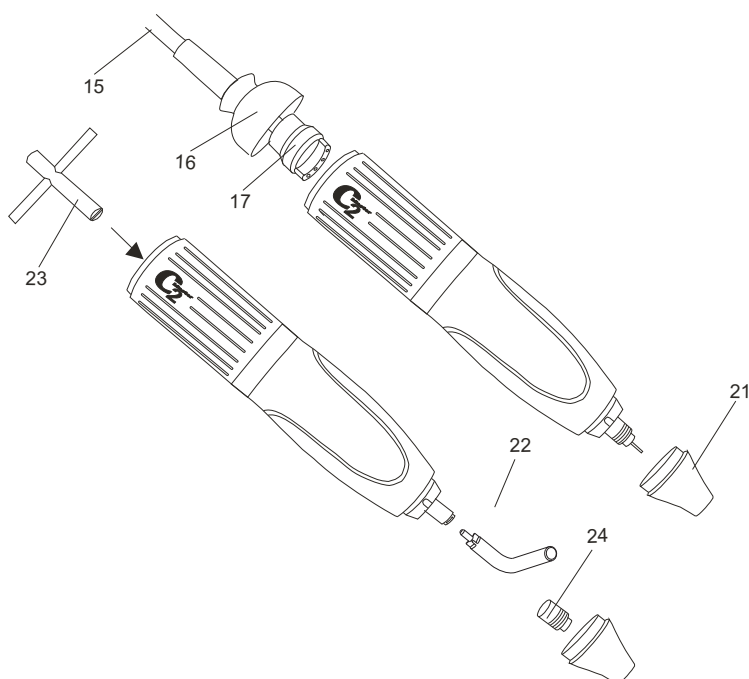
8.5 Pulire la pinza, ingrassare leggermente all'esterno ed introdurre nell'alberino. Con chiavi come descritto al punto 8.4 avvitare la pinza in senso orario fino alla battuta e serrare legermente. Applicare sopra il corpo ad innesto 17 ed avvitare ancora con cappuccio 16. Avvitare la punta del manipolo 21 sopra il cappuccio di tenuta 24.

Attenzione:
La chiave per la pinza portante 22 e la controchiave 23 si trovano nella parte inferiore dell'appoggio per manipolo!

9. Cura e manutenzione

Attenzione: non pulire mai il manipolo a motore C2 Master con aria compressa!

Pinza portante: pulirla ed ingrassarla di tanto in tanto, secondo il grado di sporcizia.

Poichè l'apparecchio C2 Master non ha collettori, né carboncini, né prese d'aria, non è necessario alcun altro tipo di manutenzione.

10. Guasti

Nel caso di sovraccarieo o bloccaggio del manipolo, l'apparecchio si spegne automaticamente per motivi di sicurezza.
- Nella versione pensile o a pedale, rilasciare la pressione effettuata con il ginocchio o con il piede, quindi azionare di nuovo; l'apparecchio è di nuovo pronto all'uso.

solo versione da tavolo
- Nell'esercizio della versione da tavolo senza regolatore, a pedale, posizionare a "0" la manopola del regolatore di giri; selezionando di nuovo la velocità desiderata, l'apparecchio è di nuovo pronto all'uso.
- Nell'esercizio della versione da tavola con regolatore a pedale, rilasciare la pressione effettuata con il piede, quindi azionare di nuovo; l'apparecchio è di nuovo pronto all'uso.

Tutte le versioni
se l'apparecchio non dovesse funzionare nel modo sopra descritto si dovranno controllare i fusibili di vetre ed eventualmente sostituire.
Troverete i fusibili di vetro (2x T2AH250V/2x T4AH100V-115V) sotto la boccola del cavo de rete 1.

11. Data tecnici

		C2/SK	C2/SF	C2/ST
Dimensioni:	larghezza	107mm	225mm	225mm
	altezza	243mm	110mm	110mm
	profondità	253mm	170mm	170mm
Peso		3,7 kg	3,0 kg	2,9 kg
C2/MH	larghezza	158mm	peso	240g

Alimentazione di rete: AC 220-240V 115V 100V
Frequenza di rete: 50/60Hz
Assorbimento: 240W
Apparecchio tipo: C2 Master
Giri/minuto: 1.000 - 50.000 min^{-1}
Drehmoment max.: 6,7 Ncm
Protezione classe: I

Il valore totale di vibrazione durante l'esercizio è inferiore a 2,5m/s².

Conservare queste instruzioni per l'uso sempre a portata di mano, meglio ancora se vicino all'apparecchio!

A questo punto desideriamo informarVi che per queste apparecchiature di elevato valore, è necessario un relativo servizio tecnico con personale specializzato.

La SCHICK garantisce una riparazione ineccepibile con pezzi di ricambio originali.

12. Declaration of Conformity

We, SCHICK GmbH
Lehenkreuzweg 12
88433 Schemmerhofen

declare herewith, that the product

C2 Master installations consisting of
C2 Motorhandpiece 6600 connected with
C2 Control unit 6635, 6640 and 6645

CE

is in conformity with the following provisions of Directive:

2001/95/EG (general product safety)
2006/42/EG (machinery directive)
2006/95/EG (low voltage directive)
2004/108/EG (EMV directive)

Name and address of person in charge: Wolfgang Schick
Lehenkreuzweg 12
88433 Schemmerhofen

Schemmerhofen, April 2010

W. Schick
managing director

Ci riserviamo modifiche tecniche

Fabbricante:

Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen
Telefon +49 7356 9500-0
Telefax +49 7356 9500-95
E-Mail info@schick-dental.de
Internet www.schick-dental.de